Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1961/2001

av den 8 oktober 2001

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker

(EUT L 268, 9.10.2001, s. 8)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EG) nr 1176/2002 av den 28 juni 2002	L 170	69	29.6.2002
►**M2**	Kommissionens förordning (EG) nr 537/2004 av den 23 mars 2004	L 86	9	24.3.2004
►**M3**	Kommissionens förordning (EG) nr 386/2005 av den 8 mars 2005	L 62	3	9.3.2005
►**M4**	Kommissionens förordning (EG) nr 548/2007 av den 21 maj 2007	L 130	3	22.5.2007

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 21, 24.1.2002, s. 48 (1961/2001)

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1961/2001

av den 8 oktober 2001

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ([1]), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 911/2001 ([2]), särskilt artikel 35.8 och 35.11 i denna, och

av följande skäl:

(1) För att förbättra ordningen för exportbidrag för frukt och grönsaker är det lämpligt att på ett antal punkter ändra kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad gäller exportbidrag för frukt och grönsaker ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 298/2000 ([4]). Bestämmelserna bör omarbetas för klarhet och tydlighet och förordning (EG) nr 2190/96 bör upphöra att gälla.

(2) Enligt artikel 35.6 i förordning (EG) nr 2200/96 beviljas exportbidrag endast mot uppvisande av exportlicens.

(3) I kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ([5]), fastställs tillämpningsföreskrifter för systemet med import-, export- och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter.

(4) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 ([6]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1502/2001 ([7]), upprättas en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter.

(5) I kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 ([8]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 90/2001 ([9]), fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter. Dessa föreskrifter bör kompletteras med särskilda föreskrifter för frukt- och grönsakssektorn.

(6) I enlighet med artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.

(7) Kommissionen bör fastställa vilka bidragssatser och maximikvantiteter som berättigar till bidrag. Detta skall göras för varje period för ansökan om exportlicenser och bidragssatserna och kvantiteterna bör få ändras på grund av ekonomiska omständigheter.

(8) För att säkerställa att exportkvantiteterna förvaltas med exakthet bör en viss tidsperiod för bedömning av situationen förflytta innan licenserna utfärdas.

(9) Det är lämpligt att medlemsstaterna utser de behöriga organ som skall utfärda licenserna.

([1]) EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.
([2]) EGT L 129, 11.5.2001, s. 3.
([3]) EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.
([4]) EGT L 34, 9.2.2000, s. 16.
([5]) EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.
([6]) EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.
([7]) EGT L 199, 24.7.2001, s. 13.
([8]) EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.
([9]) EGT L 14, 18.1.2001, s. 22.

▼B

(10) För att systemet skall fungera väl är det lämpligt att föreskriva olika system för beviljande av bidrag, även ett system med anbudsförfarande.

(11) Licenser med förutfastställelse av bidraget bör endast utfärdas mot att en säkerhet ställs.

(12) För att säkerställa att ordningen fungerar väl och för att motverka spekulation bör möjligheten till överlåtelse av licenser avskaffas.

(13) I artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 föreskrivs bland annat att bidragen skall fastställas med hänsyn till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system där bidrag beviljas via ett anbudsförfarande. Innan licenserna utfärdas skall kommissionen skaffa sig upplysningar genom att exportörerna uppmanas att ange till vilken bidragssats de vill exportera. Med hjälp av de upplysningarna kan kommissionen utifrån fakta besluta om den maximala bidragssats som har ekonomisk bärkraft. I vissa fall, särskilt när de bidragssatser som anges i anbuden är alltför höga, måste den maximala bidragssatsen fastställas enligt förfarandet i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96. Om så är nödvändigt måste det föreskrivas en möjlighet för kommissionen att avslå alla ansökningar inom ramen för ett anbudsförfarande.

(14) Begreppet datum för utfärdande av licenser bör definieras i enlighet med förordning (EG) nr 1291/2000.

(15) För att bibehålla den flexibilitet som är viktig när det gäller export av ömtåliga varor som frukt och grönsaker bör det fastställas att vissa transaktioner skall vara bidragsberättigande utan förutfastställelse, under förutsättning att en licensansökan lämnas in i efterhand.

(16) För att motverka att kvantiteterna i licenserna utan förutfastställelse av bidraget överskrider de vägledande kvantiteterna bör det föreskrivas en möjlighet för kommissionen att ge avslag på licensansökningar som avser ett exportdatum som ligger senare än ett visst datum.

(17) Destinationen eller destinationsgruppen bör göras obligatorisk.

(18) Medlemsstaterna skall regelbundet via e-post meddela kommissionen vissa uppgifter rörande licensansökningarna.

(19) Det bör säkerställas att de produkter som exporteras med bidrag uppfyller de gemensamma handelsnormerna och de eventuella nationella kvalitetsföreskrifter som gäller för frukt- och grönsaker som exporteras till tredje land. Detta bör även, utan undantag, gälla för alla leveranser av proviant ombord på fartyg och luftfartyg, vilket likställs med export från gemenskapen, varför bestämmelserna om undantag i artikel 6.5 andra stycket i förordning (EG) nr 2190/96 inte bör fortsätta att gälla.

(20) Den exporterade kvantitet som berättigar till utbetalning av bidrag får inte överstiga den kvantitet som licensansökan avser.

(21) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ordning för beviljande av bidrag

1. De exportbidrag som föreskrivs i artikel 35 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bevilja på grundval av en exportlicens som kan utfärdas enligt följande fyra system:

▼B

a) Standardsystemet med licens med förutfastställelse av bidraget, nedan kallat system A1.

b) Ett särskilt system med licens med förutfastställelse av bidraget, nedan kallat system A2.

c) Ett system med anbudsförfarande och licens med förutfastställelse av bidraget, nedan kallat system A3.

d) Ett system med licens utan förutfastställelse av bidraget, nedan kallat system B.

Licenser får inte överlåtas.

2. För systemen A1 och A2 skall kommissionen fastställa bidragssatsen enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96 och de kvantiteter för vilka licenser kan beviljas samt giltighetstiden för licenserna. För system A2 skall dessa bidragssatser och kvantiteter emellertid endast vara vägledande.

Uppgifterna skall fastställas för varje licensansökningsperiod.

3. För system A3 skall kommissionen fatta beslut om öppnande av ett anbudsförfarande i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96 och fastställa de preliminära bidragssatserna och de preliminära kvantiteter för vilka licenser kan utfärdas, tidsfrister för inlämnande av anbud och giltighetstiden för licenserna.

4. För system B skall kommissionen i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96, fastställa preliminära kvantiteter och bidragssatser.

Uppgifterna skall fastställas för varje exportperiod.

5. Under särskilda omständigheter får de bidragssatser som avses i punkterna 2 och 4, de kvantiteter som avses i punkterna 2, 3 och 4, samt giltighetstiderna för de licenser som avses i punkterna 2 och 3 ändras av kommissionen med hänsyn till produktionsutvecklingen inom gemenskapen och exportutsikterna.

Artikel 2

Särskilda bestämmelser för system A1

1. Aktörerna skall ansöka om A1-licens hos de behöriga organen i medlemsstaterna för att beviljas bidrag till den sats som är giltig den dag då ansökan inlämnas.

2. Medlemsstaterna skall i enlighet med artikel 7.3 meddela kommissionen uppgifter om för vilka kvantiteter ansökningar lämnats in, fördelat per inlämningsdag, dock inte uppgifter om ansökningar som avslagits i enlighet med artikel 5.4.

3. Kommissionen skall, för varje produktkategori och för varje ansökningsdag undersöka om de totala kvantiteter för vilka ansökningar lämnats in överstiger den kvantitet som avses i artikel 1.2,

— med avdrag för kvantiteter för vilka A1-licenser utfärdats eller kommer att utfärdas under innevarande period för utfärdande,

— med tillägg för kvantiteter i tillbakadragna ansökningar enligt punkt 5,

— med tillägg för kvantiteter i licenser som har utfärdats men inte utnyttjats,

— med tillägg för kvantiteter som inte utnyttjats inom ramen för den tolerans som avses i artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1291/2000.

Vid överskridande skall kommissionen fastställa för vilken procentandel av de begärda kvantiteterna licenser kan utfärdas eller ge avslag på ansökningarna.

▼B

4. Exportlicenserna skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnades in, under förutsättning att de åtgärder som avses i punkt 3 andra stycket inte har vidtagits under tiden.

5. I de fall en procentsats för utfärdande fastställs i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 andra stycket får ansökningarna dras tillbaka inom tio arbetsdagar från dagen då procentsatsen offentliggörs. Ett sådant tillbakadragande skall innebära att säkerheten frisläpps. Säkerheten skall också frisläppas då ansökningarna avslås.

När det gäller ansökningar för vilka licens utfärdats innan de drogs tillbaka skall licensen lämnas tillbaka till det behöriga organet enligt artikel 7.1 för annullering tillsammans med anmälan om återtåg.

Artikel 3

Särskilda bestämmelser för system A2

1. Aktörerna skall ansöka om A2-licens hos de behöriga organen i medlemsstaterna under de ansökningsperioder som avses i artikel 1.2, för att beviljas en definitiv bidragssats och en viss produktkvantitet, som är giltiga vid det faktiska ansökningsdatumet.

I denna förordning avses med ”det faktiska ansökningsdatumet” det datum då de ansökningar som avses i första stycket anses ha inlämnats.

2. ►M2 ►M4 I licensansökningarna skall minst en av uppgifterna i bilaga Ia anges i fält 20 där den minimibidragssats som den sökande begärt för att kunna genomföra exporten skall anges i euro (heltal) per ton nettovikt. ◄

Den licenssökande får ansöka om en minimibidragssats som är högst 50 % större än den vägledande bidragssatsen. ◄

3. Medlemsstaterna skall, i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.3, senast den andra arbetsdagen efter licensansökningsperioden kl. 12.00 (Brysseltid) till kommissionen översända ett meddelande i vilket det för varje produktkategori anges för vilka kvantiteter licensansökningar inkommit, undantaget dem som rör ansökningar som avslagits i enlighet med artikel 5.4.

4. Vid utgången av varje licensansökningsperiod skall kommissionen fastställa:

— faktiskt ansökningsdatum enligt punkt 1,

— de definitiva bidragssatser som är gällande den dagen,

— procentsatser för utfärdande när det gäller de ansökningar som beräknas inkomma det faktiska ansökningsdatumet,

eller besluta att om så är nödvändigt ge avslag på ansökningarna.

5. De ansökningar enligt punkt 2 där bidragssatsen är högre än de slutgiltiga bidragssatser som fastställs av kommissionen skall betraktas som ogiltiga.

6. Medlemsstaterna skall utfärda exportlicenserna den tredje arbetsdagen efter det faktiska ansökningsdatumet.

7. Säkerheten skall frisläppas för de licensansökningar som ogiltigförklarats genom tillämpning av punkt 5 och för de ansökningar som avslagits i enlighet med punkt 4.

Artikel 4

Särskilda bestämmelser för system A3 (anbudsförfarande)

1. För att delta i anbudsförfarandet skall de intresserade aktörerna lämna in det skriftliga anbudet, mot mottagningskvitto, till ett behörigt organ i en medlemsstat, i syfte att erhålla den A3-licens som avses i artikel 1.3.

▼B

2. Anbudet skall lämnas in i form av den blankett som avses i avsnitt 2 i förordning (EG) nr 1291/2000, vilken skall vara vederbörligen ifylld och i fält 20 innehålla följande uppgifter:

— Nummer på förordningen genom vilken anbudsförfarandet inleds.

— Exportbidragssats uttryckt i euro (heltal) per ton nettovikt.

Anbud skall endast vara giltiga om de har lämnats in senast kl. 12.00 (Brysseltid) den sista dagen i den fastställda ansökningsperioden. Om den dag som tidsfristen löper ut är en allmän helgdag i en medlemsstat där ett organ som skall ta emot anbud är beläget, skall tidsfristen löpa ut kl. 12.00 den närmast föregående arbetsdagen.

3. Anbud skall utan insyn behandlas av det behöriga organet i den berörda medlemsstaten. De personer som deltar i granskningen har tystnadsplikt. Giltiga anbud skall skickas till kommissionen anonymt och i enlighet med artikel 7.3, senast kl. 12.00 (Brysseltid) den första arbetsdagen efter det att tidsfristen för inlämning av anbud har gått ut.

4. Mot bakgrund av de anbud som lämnats in och prognoser för utvecklingen på marknaderna för de aktuella produkterna skall kommissionen fastställa den maximala exportbidragssatsen för var och en av de produktkategorier som skall exporteras samt för varje destination eller destinationsgrupp. De anbud skall godkännas som ligger på samma nivå som den maximala exportbidragssatsen eller därunder och kvantiteterna och bidragssatsen skall vara de som anges i anbuden. När det gäller anbud som ligger på exakt samma nivå som den maximala exportbidragssatsen kan den tilldelade kvantiteten emellertid sänkas genom att kommissionen beslutar om en procentsats för utfärdande. Kommissionen kan även besluta att avslå samtliga anbud genom att fastställa en maximal bidragssats som är lika med noll.

Om den maximala bidragssats som krävs för att utfärda licenser för den preliminära kvantiteten, inom ramen för de kvantiteter som anges i anbuden, överskrider den preliminära bidragssatsen med mer än 50 %, eller om det är fråga om exceptionella omständigheter, skall kommissionen fastställa den maximala bidragssatsen enligt förfarandet i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96.

5. Senast den tredje arbetsdagen efter det att den maximala exportbidragssatsen har offentliggjorts skall det behöriga organet utfärda licenser för de tilldelade kvantiteterna och i fält 22 ange det exportbidrag som anges i anbudet i enlighet med artikel 5.7. När det gäller de anbudsgivare vars anbud ligger över den maximala exportbidragssatsen skall säkerheten frisläppas.

Artikel 5

Gemensamma bestämmelser för systemen A1, A2 och A3

1. Bestämmelserna i artikel 18.3 i förordning (EG) nr 800/1999 skall tillämpas på A1-, A2-, och A3-licenser enligt artikel 1.1 a-c. Destinationsorter och destinationsgrupper skall anges i fält 7 i licensansökningarna och licenserna.

▼M4

2. Licenserna skall i fält 22 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ib.

▼B

3. Licensansökningar skall åtföljas av en säkerhet som skall ställas för ett belopp på 20 euro/ton nettovikt, i tillämpliga fall inom gränserna för bidragssatsen. För tillämpningen av denna bestämmelse skall den bidragssats som skall beaktas för system A2 vara den preliminära bidragssatsen och för system A3 den sats som anges i anbudet.

4. De licensansökningar som av en aktör lämnas in för en produktkategori i enlighet med artikel 7.2 tredje stycket eller en destination eller destinationsgrupp får, för varje ansökningsperiod och för varje licenstyp,

▼B

inte totalt sett avse en kvantitet som är större än hälften av den kvantitet som fastställts för produktkategorin och destinationen eller destinationsgruppen under den berörda ansökningsperioden.

Om denna kvantitet höjs under en ansökningsperiod, får senare ansökningar inte avse en kvantitet som är större än hälften av denna ökning.

Medlemsstaterna skall automatiskt ge avslag på alla ansökningar som inte överensstämmer med bestämmelserna i första och andra stycket.

5. Medlemsstaterna skall i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.3 meddela kommissionen följande:

— De kvantiteter för vilka licensansökningarna dragits tillbaka.

— De kvantiteter för vilka licenser har utfärdats, men inte utnyttjats och de kvantiteter som inte utnyttjats inom ramen för den tolerans som föreskrivs i artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1291/2000.

— Ansökningsdatum för licenserna och system för utfärdande av licenserna, enligt artikel 1.1, för de kvantiteter som anges i första och andra strecksatsen.

Eftersom ett exportår löper från den 1 juli till den 30 juni skall återtagna kvantiteter eller outnyttjade kvantiteter i licenser under ett föregående exportår inte meddelas.

6. Licensernas giltighetstid skall löpa från den dag då de utfärdades i enlighet med artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1291/2000.

När det gäller exportlicenser för äpplen för en eller flera av de destinationer som anges i bilaga I skall giltighetstiden löpa från

— den 15 juli det innevarande året för de licenser som utfärdats mellan det datum som svarar mot den 15 juli minus giltighetstiden och den 14 juli,

— dagen för utfärdandet av licensen, för de licenser som utfärdas från den 15 juli till den sista februari följande år.

Giltighetstiden går ut den sista februari för de licenser som utfärdas mellan det datum som svarar mot den 1 mars minus giltighetstiden och den sista februari.

▼M4

I de fall då giltighetstiden börjar löpa från en annan dag än från dagen för utfärdandet enligt första stycket skall licensen i fält 22 innehålla en av uppgifterna i bilaga Ic.

▼B

De licenser som avses i andra stycket skall inte utfärdas under perioden mellan den 1 mars och det datum som svarar mot den 15 juli minus giltighetstiden. Exportlicenser för äpplen med andra destinationer, vars giltighetstid delvis omfattar perioden mellan den 1 mars och den 14 juli, får inte bli föremål för ändring av destination till någon av de destinationer som anges i bilaga I.

▼M4

7. Den tillämpliga bidragssatsen skall anges i fält 22 i licensen genom en av uppgifterna i bilaga Id.

▼B

8. En kvantitet som exporteras inom den tolerans som avses i artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1921/2000 skall inte berättiga till utbetalning av bidraget.

Artikel 6

Särskilda bestämmelser för system B

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 4 i förordning (EG) nr 800/1999 skall aktörerna ansöka om de B-licenser som avses i artikel

▼B

1.4, hos de behöriga organen i medlemsstaterna senast den andra arbetsdagen efter den dag då exportdeklarationen för produkterna mottagits, för att en bidragssats som är giltig för exportperioden i fråga skall kunna beviljas.

Licensansökningarna anses ha lämnats in den dag då exportdeklarationen för produkterna mottogs.

När det gäller exportlicenser för äpplen avsedda för de destinationer som anges i bilaga I skall sådana ansökningar endast tillåtas under perioden från den 15 juli till den sista februari följande år.

▼M4

2. Licensansökningarna skall åtföljas av en kopia av exportdeklarationen för produkterna. Deklarationen skall innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ie.

▼B

3. Bestämmelserna i artikel 18.3 i förordning (EG) nr 800/1999 skall tillämpas på B-licenser. Destinationsorter och destinationsgrupper skall anges i fält 7 i licensansökningarna och licenserna.

▼M4

4. Licensansökningarna och licenserna skall i fält 20 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga If.

▼B

5. Medlemsstaterna skall i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.3 meddela kommissionen följande:

— de kvantiteter för vilka licensansökningar inkommit, fördelade efter inlämningsdatum i enlighet med punkt 1, andra stycket,

— de kvantiteter för vilka licensansökningarna dragits tillbaka under den innevarande exportperioden, och

— de kvantiteter som inte utnyttjats under den innevarande exportperioden.

Medlemsstaterna skall inte lämna uppgifter om kvantiteter som ingår i de ansökningar som har fått avslag i enlighet med punkt 6.

6. Om de kvantiteter som begärts för en produkt för en viss destination eller destinationsgrupp överskrider eller löper risk att överskrida den vägledande kvantitet som fastställts för den innevarande exportperioden, får kommissionen fastställa ett sådant datum att de licensansökningar för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts senare under den innevarande exportperioden, kan avslås.

7. Efter varje exportperiod skall kommissionen, genom att använda den information som finns tillgänglig, för varje produkt undersöka om kvantiteterna överskrider de vägledande kvantiteterna och fastställa de definitiva bidragssatserna. Om ett överskridande konstateras kan kommissionen sänka bidragssatsen för transaktionerna ifråga.

För att ta hänsyn till de årliga gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget, kan kommissionen dessutom fastställa en procentsats för utfärdande av de begärda kvantiteterna.

8. ►M4 Exportlicenser skall utfärdas den fjortonde arbetsdagen efter utgången av exportperioden. Licenserna skall i fält 22 innehålla minst en av uppgifterna i bilaga Ig, samt bidragssatsen, fastställd enligt punkt 7 första stycket, och kvantiteten, om nödvändigt minskad med den procentsats som avses i punkt 7 andra stycket. ◄

Om bidragssatsen eller procentsatsen för utfärdande i enlighet med vad som anges i punkt 7 är lika med noll, skall ansökningarna emellertid avslås.

9. Artikel 24 i förordning (EG) nr 1291/2000 är inte tillämplig på de licenser som avses i denna artikel.

▼B

Aktören skall lämna in licenserna till det organ som ansvarar för utbetalning av exportbidraget. Organet skall kontera och visera licensen.

Artikel 7

Allmänna bestämmelser

1. Medlemsstaterna skall utse det eller de organ skall vara behöriga att utfärda exportlicenser och underrätta kommissionen om detta.

2. Licensansökningarna och licenserna skall i fält 16 innehålla produktens kod enligt exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter som upprättas genom förordning (EEG) nr 3846/87.

Flera koder får emellertid förekomma samtidigt på licensansökan under förutsättning att de tillhör samma produktkategori och att bidragssatsen är densamma.

Med produktkategori avses i enlighet med artikel 14 andra stycket i förordning (EG) nr 1291/2000 följande produktklasser:

— Tomater enligt KN-nummer 0702 00 00.

— Mandel, skalad enligt KN-nummer 0802 12 10 och 0802 12 90.

— Hasselnötter (*Corylus* (ssp.) enligt KN-nummer 0802 21 00 och 0802 22 00.

— Valnötter med skal enligt KN-nummer 0802 31 00.

▼M3

— Apelsiner enligt KN-nummer 0805 10 20.

▼B

— Klementiner enligt KN-nummer 0805 20 10.

— Monreales och satsumor enligt KN-nummer 0805 20 30.

— Mandariner och wilkings enligt KN-nummer 0805 20 50.

— Tangeriner enligt KN-nummer 0805 20 70.

— Andra citrushybrider enligt KN-nummer 0805 20 90.

▼M3

— Citroner (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) enligt KN-nummer 0805 50 10.

— Limefrukter (*Citrus aurantifolia*) enligt KN-nummer 0805 50 90.

▼B

— Bordsdruvor enligt KN-nummer 0806 10 10.

▼M3

— Äpplen enligt KN-nummer 0808 10 10 och 0808 10 80.

▼B

— Persikor (inbegripet nektariner) enligt KN-nummer 0809 30 10 och 0809 30 90.

3. a) De meddelanden som avses i artiklarna 2.2, 3.3, 4.3, 5.5 och 6.5 skall

— fördelas per produktgrupp enligt punkt 2 tredje stycket och i tillämpliga fall per destination eller destinationsgrupp,

— i tillämpliga fall märkas med uppgiften ”livsmedelsbistånd GATT” om det rör sig om ett bidrag som beviljats inom ramen för det livsmedelsbistånd som avses i artikel 10.4 i det jordbruksavtal som ingicks inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguay-rundan,

— märkas med ”uppgift saknas” när det gäller kvantiteter för vilka ingen ansökan lämnats in eller ansökan återtagits eller kvantiteterna inte har utnyttjats,

▼B

— anges på de blanketter som kommissionen tillhandahåller medlemsstaterna och skickas till kommissionen via e-post.

b) De uppgifter som avses i artiklarna 2.2, 5.5, och 6.5 skall meddelas varje måndag och torsdag, senast kl. 12.00 (Brysseltid) när det gäller de ansökningar som medlemsstaterna erhållit mellan föregående meddelandedag och dagen före meddelandedagen, vilket även gäller de uppgifter om återtagna och outnyttjade kvantiteter som medlemsstaterna erhållit under samma period. Om en måndag eller en torsdag är en dag då kommissionen inte arbetar kan kommissionen temporärt ändra meddelandedagarna.

c) Om den dag då ett meddelande enligt punkt b skall lämnas är en nationell helgdag, skall den berörda medlemsstaten sända meddelandet under arbetsdagen före den nationella helgdagen, senast kl. 15.00 (Brysseltid).

4. Utöver de villkor som föreskrivs i förordning (EG) nr 800/1999 skall utbetalning av bidraget ske på följande villkor:

— För produkter för vilka gemensamma handelsnormer har fastställts, skall det kontrollintyg som föreskrivs i artikel 5.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 ([1]) uppvisas.

— För produkter för vilka gemensamma handelsnormer inte fastställts, men för vilka nationella kvalitetsföreskrifter för frukt och grönsaker som exporteras till tredje land tillämpas, skall ett dokument uppvisas som utfärdats av kontrollmyndigheterna i medlemsstaterna i vilket det intygas att varorna vid inspektionstillfället motsvarade föreskrifterna.

▼M1

Artikel 7a

1. Om den differentierade bidragssatsen bara innebär att inget bidrag har fastställts för Estland, är det, genom undantag från artikel 16 i förordning (EG) nr 800/1999, inte nödvändigt att bestyrka att importformaliteterna har fullgjorts för att kunna betala ut bidrag för produkter med KN-nummer ex 0802, ex 0805 och ex 0806.

2. Vid beräkning av den lägsta bidragssatsen enligt artikel 18.2 i förordning (EG) nr 800/1999 skall ingen hänsyn tas till det faktum att bidragssatser inte har fastställts för produkter med KN-nummer ex 0802, ex 0805 och ex 0806 som är avsedda att exporteras till Estland.

▼B

Artikel 8

Upphävande

Förordning (EG) nr 2190/96 upphör att gälla.

Bestämmelserna i förordningen skall emellertid fortsätta att gälla för exporttransaktioner för vilka licensansökan lämnats in före den 9 november 2001 när det gäller systemen A1 och A2 och före den 16 november 2001 för system B.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall tolkas som hänvisningar till den här förordningen och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga II.

Artikel 9

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

([1]) EGT L 156, 13.6.2001, s. 9.

▼B

Den skall tillämpas på exporttransaktioner för vilka licensansökan lämnats in från och med den 9 november 2001 när det gäller systemen A1, A2 och A3 och från och med den 16 november 2001 för system B.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼B

BILAGA I

Destinationer enligt artiklarna 5.6 och 6.1

Hongkong (Den särskilda administrativa regionen Hongkong)

Singapore

Malaysia

Sri Lanka

Indonesien

Thailand

Taiwan

Papua Nya Guinea

Laos

Kambodja

Vietnam

Japan

Uruguay

Paraguay

Argentina

Mexiko

Costa Rica

▼M4

BILAGA Ia

Uppgifter som avses i artikel 3.2 första stycket:

— På bulgariska: Заявление, подлежащо на фиксиране от Комисията на възстановяване при износ в размер, не по —малък от … евро/тон нетно тегло (минимален размер, поискан от заявителя) на датата на приемане на заявлението

— På spanska: Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a … [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud

— På tjeckiska: Žádost s výhradou stanovení sazby subvence Komisí vyšší než nebo rovnající se EUR …/t (minimální sazba požadovaná žadatelem) ke skutečnému dni podání žádosti

— På danska: Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst … (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato

— På tyska: Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens … EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)

— På estniska: Taotluse puhul kehtib tingimus, et komisjon kinnitab toetusemäära vähemalt … eurot netotonni kohta (taotleja soovitud alammäär) tegelikul taotluse esitamise kuupäeval

— På grekiska: Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς … (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης

— På engelska: Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR …/t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application

— På franska: Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à … (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) EUR/t net à la date effective de la demande

— På italienska: Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a … (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda

— På lettiska: Uz pieteikumu attiecas faktiskajā pieteikuma iesniegšanas dienā Komisijas noteikta kompensācijas likme, kas nav mazāka par … EUR/t tīrsvarā (pieteikuma iesniedzēja pieprasītā minimālā likme)

— På litauiska: Paraiška atsižvelgiant į Komisijos nustatytą grąžinamosios išmokos dydį, ne mažesnį nei … EUR/t neto (minimalus pareiškėjo pageidaujamas dydis) paraiškos pateikimo dieną

— På ungerska: Az engedély kérelmezésének előfeltétele az, hogy a Bizottság a kérelmezés tényleges napján minimum az alábbi összegben rögzíti a visszatérítés mértékét: … (az engedélykérelmező által igényelt legalacsonyabb visszatérítési mérték) euró/nettó tonna.

— På maltesiska: Applikazzjoni soġġetta għall-iffissar ta' rata ta' rifużjoni mill-Kummissjoni ta' mhux inqas minn EUR …/t netta (rata minima mitluba mill-applikant) fid-data attwali ta' l-applikazzjoni

— På nederländska: Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan … EUR/ton netto (door de certificaataanvrager gevraagde minimumrestitutie)

— På polska: Wniosek podlegający ustaleniu przez Komisję stawki

▼M4

refundacji wyższej lub równej … EUR/t netto (stawka minimalna wnioskowana przez osobę składającą wniosek o pozwolenie) w dniu składania wniosku

— På portugisiska: Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a … (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido.

— På rumänska: Cerere condiționată de stabilire de către Comisie a unei rate de restituire de nu mai puțin de … euro/tonă net (rata minimă cerută de solicitant) la data reală a cererii.

— På slovakiska: Žiadosť s výhradou stanovenia výšky náhrady Komisiou najmenej … EUR/t netto (minimálna výška požadovaná žiadateľom) ku skutočnému dňu podania žiadosti

— På slovenska: Zahtevek, za katerega Komisija določi stopnjo nadomestila, višjo ali enako … EUR/t (najnižja stopnja, zahtevana s strani vlagatelja) na dejanski datum vložitve zahtevka

— På finska: Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään … euroa/nettotonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasiallisena hakupäivänä

— På svenska: Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst … (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

▼M4

BILAGA Ib

Uppgifter som avses i artikel 5.2:

— På bulgariska:	Възстановяване при износ, валидно за не повече от … тона нетно тегло (количество, за което е издаден сертификата)
— På spanska:	Restitución válida para … toneladas netas [cantidad para la que se haya expedido el certificado], como máximo
— På tjeckiska:	Subvence platná pro nejvýše … tun čisté hmotnosti (množství, na které je licence vydána)
— På danska:	Restitutionen gælder for højst … ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)
— På tyska:	Erstattung gültig für höchstens … Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
— På estniska:	Toetus kehtib maksimaalselt … netotonni kohta (kogus, mille jaoks litsents on välja antud)
— På grekiska:	Επιστροφή που ισχύει για … (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
— På engelska:	Refund valid for not more than … tonnes net (quantity for which licence issued)
— På franska:	Restitution valable pour … (quantité pour laquelle le certificat est délivré) tonnes net au maximum
— På italienska:	Restituzione valida al massimo per … (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette
— På lettiska:	Kompensācija attiecas uz ne vairāk kā … tonnām tīrsvarā (daudzums, par kuru izsniegta atļauja)
— På litauiska:	Grąžinamoji išmoka taikoma ne daugiau nei … tonų neto (kiekis, kuriam išduota licencija)
— På ungerska:	A visszatérítés legfeljebb a következő mennnyiségre érvényes: … (az a mennyiség, melyre az engedélyt kiállították) nettó tonna
— På maltesiska:	Rifużjoni valida għal mhux aktar minn … tunnellata netta (kwantità li għaliha ġiet maħruġa l-liċenzja)
— På nederländska:	Restitutie geldig voor ten hoogste … (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto
— På polska:	Refundacja ważna dla nie więcej niż … ton netto (ilość, dla której pozwolenie zostało wydane)
— På portugisiska:	Restituição válida para … (quantidade em relação à qual é emitido o certificado) toneladas líquidas, no máximo
— På rumänska:	Restituire valabilă pentru maximum … tone net (cantitatea pentru care a fost eliberată licența)
— På slovakiska:	Náhrada platná pre maximálne … ton netto (množstvo, na ktoré sa povolenie vydáva)
— På slovenska:	Nadomestilo veljavno za največ … ton neto teže (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)
— På finska:	Tukea myönnetään enintään … nettotonnin määrälle (määrä, jolle todistus on myönnetty)
— På svenska:	Bidrag som gäller för högst … ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen är utfärdad).

▼**M4**

BILAGA Ic

Uppgifter som avses i artikel 5.6 fjärde stycket:

— På bulgariska:	Сертификат, валиден от … (начална дата на валидност)
— På spanska:	Certificado válido a partir del … (fecha de comienzo del período de validez)
— På tjeckiska:	Licence platná od … (den začátku platnosti)
— På danska:	Licensen er gyldig fra … (gyldighedsperiodens begyndelse)
— På tyska:	Lizenz gültig ab … (Beginn der Gültigkeitsdauer)
— På estniska:	Litsents kehtib alates … (kehtivuse alguse kuupäev)
— På grekiska:	Πιστοποιητικό ισχύον από … (ημερομηνία έναρξης ισχύος)
— På engelska:	Licence valid from … (date of commencement of validity)
— På franska:	Certificat valable à partir du … (date de début de validité)
— På italienska:	Titolo valido dal … (data di decorrenza della validità)
— På lettiska:	Atļauja derīga no (derīguma termiņa sākuma datums)
— På litauiska:	Licencija galioja nuo … (įsigaliojimo data)
— På ungerska:	Az engedély a következő dátumtól érvényes: … (az érvényesség kezdetének dátuma)
— På maltesiska:	Liċenzja valida minn … (data minn meta tibda l-validità)
— På nederländska:	Certificaat geldig vanaf … (datum van begin van de geldigheidsduur)
— På polska:	Pozwolenie ważne od … (data rozpoczęcia okresu ważności)
— På portugisiska:	Certificado válido a partir de … (data de início da validade)
— På rumänska:	Licență valabilă de la … (data începerii perioadei de valabilitate)
— På slovakiska:	Povolenie platné od … (dátum začiatku platnosti)
— På slovenska:	Dovoljenje veljavno od … (datum začetka veljavnosti)
— På finska:	Todistus voimassa … (voimassaolon alkamispäivä) alkaen
— På svenska:	Licens giltig från … (datum för giltighetstidens början).

▼M4

BILAGA Id

Uppgifter som avses i artikel 5.7:

— På bulgariska:	Сертификат за предварително фиксиране на възстановяването в размер на … евро/тон нетно тегло
— På spanska:	Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de … EUR/t neta
— På tjeckiska:	Licence s náhradou stanovenou předem ve výši … EUR na tunu čisté hmotnosti
— På danska:	Licens med forudfastsættelse af restitutionen til … EUR/ton netto
— På tyska:	Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von … EUR/t Eigengewicht
— På estniska:	Litsents, mille puhul on eelnevalt kinnitatud toetus … eurot netotonni kohta
— På grekiska:	Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε … ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
— På engelska:	Licence with refund fixed in advance at EUR …/tonne net
— På franska:	Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de … EUR/t net
— På italienska:	Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di … EUR/t netta
— På lettiska:	Atļauja ar iepriekš noteiktu kompensāciju … EUR/t tīrsvarā
— På litauiska:	Licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, kuri yra … EUR/t neto
— På ungerska:	A visszatérítés előzetes rögzítésével rendelkező engedély, a visszatérítés mértéke: … euró/nettó tonna
— På maltesiska:	Liċenzja b'rifużjoni stabbilita bil-quddiem f'EUR …/tunnellata netta
— På nederländska:	Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op … EUR/ton netto
— På polska:	Pozwolenie z wcześniejszym ustaleniem refundacji w wysokości … EUR/t netto
— På portugisiska:	Certificado com prefixação da restituição à taxa de … EUR/t líquida
— På rumänska:	Licență cu stabilirea în avans a restituirii la o rată de … euro/tonă net
— På slovakiska:	Povolenie s vopred stanovenou náhradou vo výške … EUR/t netto
— På slovenska:	Dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila v višini … EUR/t neto teže
— På finska:	Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta … euroa/nettotonni
— På svenska:	Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av … euro/ton nettovikt.

▼M4

BILAGA Ie

Uppgifter som avses i artikel 6.2:

— På bulgariska: Износ, при който ще се представи a posteriori заявление за износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването (система Б)

— På spanska: Exportación para la que se presentará una solicitud a posteriori de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)

— På tjeckiska: Vývoz, který je předmětem dodatečné žádosti o vývozní licenci bez subvence stanovené předem (systém B)

— På danska: Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)

— På tyska: Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)

— På estniska: Ekspordi puhul taotletakse tagantjärele toetuse eelkinnituseta ekspordilitsentsi (süsteem B)

— På grekiska: Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα Β)

— På engelska: Export to be the subject of an a posteriori application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)

— På franska: Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)

— På italienska: Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)

— På lettiska: Uz izvešanu attiecas a posteriori pieteikums, lai saņemtu izvešanas atļauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas (B sistēma)

— På litauiska: Eksportas pagal vėlesnę paraišką eksporto licencijai be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo (B sistema)

— På ungerska: Utólag benyújtott engedélykérelem tárgyát képező, a visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kivitel (B rendszer)

— På maltesiska: Esportazzjoni għandha tkun soġġetta għall-applikazzjoni a posteriori għal-liċenzja ta' esportazzjoni mingħajr fissazzjoni bil-quddiem tar-rifużjoni (sistema B)

— På nederländska: Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd

— På polska: Wywóz mający podlegać a posteriori wnioskowi o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji (system B)

— På portugisiska: Exportação que será objecto de um pedido a posteriori de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)

— På rumänska: Export care va face obiectul unei cereri ulterioare de licență de export fără stabilirea în avans a restituirii (sistem B)

— På slovakiska: Vývoz, ktorý bude predmetom dodatočnej žiadosti o vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady (systém B)

— På slovenska: Izvoz, za katerega se naknadno zahteva izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila (sistem B)

— På finska: Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)

▼**M4**

— På svenska: Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).

▼M4

BILAGA If

Uppgifter som avses i artikel 6.4:

— På bulgariska: Заявление за износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването съгласно член 6 на Регламент (ЕК) № 1961/2001

— På spanska: Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1961/2001

— På tjeckiska: Žádost o vývozní licenci bez subvence stanovené předem v souladu s článkem 6 nařízení Komise (ES) č. 1961/2001

— På danska: Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1961/2001

— På tyska: Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1961/2001

— På estniska: Toetuse eelkinnituseta ekspordilitsentsi taotlus vastavalt määruse (EÜ) nr 1961/2001 artiklile 6

— På grekiska: Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001

— På engelska: Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 1961/2001

— På franska: Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) nº 1961/2001

— På italienska: Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1961/2001

— På lettiska: Pieteikums, lai saņemtu izvešanas atļauju bez iepriekš noteiktas kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1961/2001 6. pantu

— På litauiska: Paraiška eksporto licencijai be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo remiantis Reglamento (EB) Nr. 1961/2001 6 straipsniu

— På ungerska: Az 1961/2001/EK rendelet 6. cikkének megfelelően a visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kiviteli engedély iránt benyújtott kérelem

— På maltesiska: Applikazzjoni għal-liċenzji ta' esportazzjoni mingħajr iffissar bil-quddiem tar-rifużjoni skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1961/2001

— På nederländska: Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1961/2001

— På polska: Wniosek o pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji, zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1961/2001

— På portugisiska: Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1961/2001

— På rumänska: Cerere de licență de export fără stabilirea în avans a restituirii, conform articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 1961/2001

— På slovakiska: Žiadosť o vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1961/2001

— På slovenska: Zahtevek za izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1961/2001

— På finska: Asetuksen (EY) N:o 1961/2001 6 artiklan mukainen

▼**M4**

	vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta
— På svenska:	Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1961/2001.

▼M4

BILAGA Ig

Uppgifter som avses i artikel 6.8 första stycket:

— På bulgariska: Износна лицензия без предварително фиксиране на възстановяването за … килограма от продуктите, изброени в клетка 16, при размер на възстановяването … евро/тон нетно тегло

— På spanska: Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de … kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de … EUR/tonelada neta

— På tjeckiska: Vývozní licence bez subvence stanovené předem na množství … kilogramů produktů uvedených v poli 16, v sazbě … EUR/t čisté hmotnosti

— På danska: Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på … kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på … EUR/ton netto

— På tyska: Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von … kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von … EUR/t Eigengewicht

— På estniska: Eelkinnituseta ekspordilitsents … kilogrammi lahtris 16 loetletud toodete toetuseks määraga … eurot netotonni kohta

— På grekiska: Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα … χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους … ευρώ/τόνο καθαρού βάρους

— På engelska: Export licence without advance fixing of the refund for … kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR …/tonne net

— På franska: Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de … kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de … EUR/t net

— På italienska: Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di … kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di … EUR/t netta

— På lettiska: Izvešanas atļauja bez iepriekš noteiktas kompensācijas par … kilogramiem produktu, kas uzskaitīti 16. ailē, ar likmi … EUR/t tīrsvarā

— På litauiska: Eksporto licencija be išankstinio grąžinamosios išmokos nustatymo … kilogramams 16 langelyje nurodytų produktų, taikant … EUR/t neto išmokos dydį

— På ungerska: A visszatérítés előzetes rögzítése nélküli kiviteli engedély … kilogramm mennyiségű, a 16. rovatban feltüntetett termékekre, … EUR/nettó tonna visszatérítési mértékkel

— På maltesiska: Liċenzja ta' esportazzjoni mingħajr iffissar bil-quddiem tar-rifużjoni għal … kilogramm ta' prodotti kif elenkati fil-kaxxa 16, b' rata ta' EUR …/tunnellata netta

— På nederländska: Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van … kg van de in vak 16 genoemde producten, met eenheidsbedrag van de restitutie … EUR/ton netto

— På polska: Pozwolenie na wywóz bez wcześniejszego ustalenia refundacji na … kilogramów produktów wymienionych w polu 16, zgodnie ze stawką wynoszącą … EUR/t netto

— På portugisiska: Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de … quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de … EUR/tonelada líquida

— På rumänska: Licență de export fără stabilirea în avans a restituirii pentru o cantitate de … kilograme de produse listate în căsuța 16, cu rata restituirii de … euro/tonă net

— På slovakiska: Vývozné povolenie bez vopred stanovenej náhrady pre …

▼M4

	kilogramov produktov uvedených v kolónke 16, vo výške … EUR/t netto
— På slovenska:	Izvozno dovoljenje brez vnaprejšnje določitve nadomestila za … kilogramov proizvoda, kot je navedeno v okencu 16, v višini … EUR/t neto teže
— På finska:	Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, … kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä … euroa/nettotonni
— På svenska:	Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av … kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av … euro/ton nettovikt.

▼B

BILAGA II

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 2190/96		Denna förordning	
Artikel	Punkt	Artikel	Punkt
1	1	1	1
1	2	1	2
		1	3
1	3	1	4
1	4	1	5
2	1	2	1
2	2	2	2
2	3	2	3
2	4	2	4
2	5	2	5
3	1	3	1
3	2	3	2
3	3	3	3
3	4	3	4
3	5	3	5
3	6	3	6
3	7	3	7
		4	1
		4	2
		4	3
		4	4
		4	5
4	1	5	1
4	2	5	2
4	2 a	5	3
4	3	5	4
4	4	5	5
4	5	5	6
4	5 a	5	7
4	6	5	8

▼B

Förordning (EG) nr 2190/96		Denna förordning	
Artikel	Punkt	Artikel	Punkt
5	1	6	1
5	2	6	2
5	2 a	6	3
5	3	6	4
5	4	6	5
5	5	6	6
5	6	6	7
5	7	6	8
5	8	6	9
6	1	7	1
6	2	7	2
6	3	7	3
6	4	7	4
6	5	7	5
		8	
		9	